



[www.vdo.com](http://www.vdo.com)

## **CD7316U-OR RDS / CD / MP3-USB** RÉCEPTEUR RADIO AVEC LECTEUR CD (12 Volt)

MODE D'EMPLOI

**VDO**

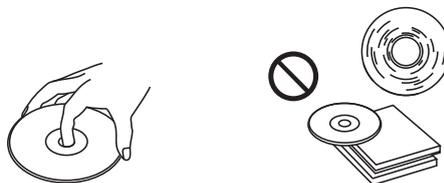
### ■ Informations de sécurité

#### ► PRÉCAUTIONS

- À n'utiliser que dans un système électrique avec terre négative de 12 volts DC.
- Débranchez la borne de batterie du véhicule lorsque vous montez et que vous branchez l'unité.
- Lorsque vous remplacez le fusible, assurez-vous d'en utiliser un dont l'ampérage soit similaire. Utiliser un fusible avec un ampérage supérieur peut gravement endommager l'unité.
- N'essayez pas de démonter l'unité. Les faisceaux lasers émis par le pick-up optique sont dangereux pour les yeux.
- Assurez-vous que des épingles ou d'autres corps étrangers ne rentrent pas dans l'unité, ils peuvent causer des dysfonctionnements, ou créer des risques de sécurité tels qu'un choc électrique.
- Si vous avez laissé la voiture garée longtemps par temps chaud ou froid, attendez que la température dans la voiture devienne normale avant de faire fonctionner l'unité.
- Gardez le volume à un niveau auquel vous puissiez entendre les sons d'avertissement dehors (klaxons, sirènes, etc.).

### Remarques concernant le CD

- Lire un cd défectueux ou poussiéreux peut provoquer des coupures du son.
- Tenez les cds comme sur l'illustration.
- Ne touchez pas le côté sans étiquette.
- Ne collez aucun sceau, aucune étiquette, aucune feuille de protection des données sur l'un ou l'autre des côtés d'un cd.
- N'exposez pas un cd à la lumière directe du soleil ou à une chaleur excessive.
- Quand un cd est sale, essuyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage, du centre vers l'extérieur.
- N'utilisez jamais de solvants comme de la benzine ou de l'alcool.
- Cette unité ne peut pas lire des cds de 8 cm de diamètre. N'insérez JAMAIS de cd de 8 cm de diamètre se trouvant dans l'adaptateur ou de cd à la forme irrégulière. Cette unité pourrait ne pas parvenir à l'éjecter, entraînant un dysfonctionnement.
- Aucun corps étranger ne doit se trouver sur le disque, car les dégâts provoqués par un disque où se trouverait un corps étranger n'entreraient pas dans la garantie.



### Avant la mise en fonctionnement

- N'augmentez pas trop le volume, étant donné que cela va vous empêcher d'entendre les sons extérieurs et que cela rendra la conduite dangereuse. Arrêtez la voiture avant d'effectuer une opération compliquée.

#### ► AVERTISSEMENT

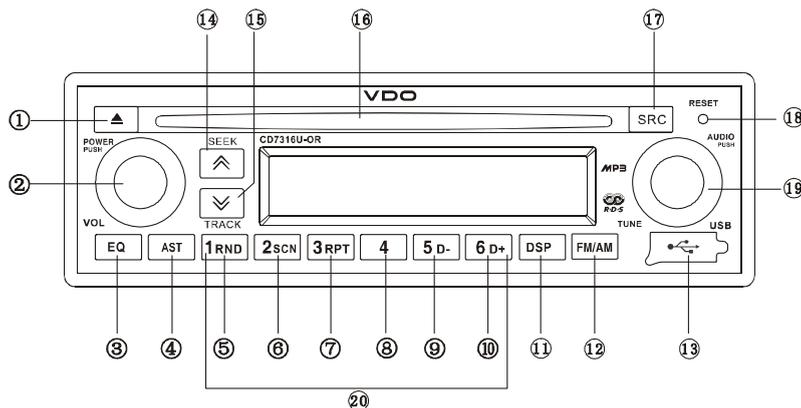
- N'OUVREZ PAS les couvercles et n'effectuez pas de réparations vous-même. Consultez le vendeur ou un technicien qualifié si vous avez besoin d'aide.
- En plus des cds ordinaires, cette unité peut lire des CD-R, des CD-RW ou des CD MP3.



#### Remarque :

Ce système ne peut afficher que les caractères anglais et les nombres, les autres lettres ne peuvent s'afficher ou apparaissent sous la forme d'une \*

■ Commandes du panneau



- |  |   |  |
|--|---|--|
| <p>(1) Éjecter le disque</p> <p>(2) Tournez pour régler le volume.<br/>Radio : en silencieux<br/>CD/MP3 : Pause<br/>Maintenez-le pour l'éteindre (2 sec.)</p> <p>(3) Bouton de réglage de l'égaliseur (EQ)</p> <p>(4) Prérélections 1 à 6<br/>rechercher automatiquement les stations</p> <p>(5) canal 1/lecture aléatoire</p> <p>(6) canal 2/lecture de l'intro (10 sec.)</p> <p>(7) canal 3/répéter la lecture</p> <p>(8) canal 4</p> <p>(9) canal 5/ revenir au dossier MP3 précédent</p> <p>(10) Canal 6/passer au dossier MP3 suivant</p> | <p>(11) Afficher le temps de lecture et l'horloge sur l'état du cd.<br/>Tournez et tournez en arrière pour afficher nom du dossier/nom du fichier/ID3 TAG/Horloge<br/>Afficher les informations PTY et l'heure système sur l'état de la radio.</p> <p>(12) Sélectionner bande</p> <p>(13) Prise USB</p> <p>(14) Sélectionner morceau précédent</p> <p>(15) Sélectionner morceau suivant</p> <p>(16) Fente pour disque</p> <p>(17) clé SCR<br/>Radio<br/>Lire le disque (lorsqu'il est à l'intérieur)<br/>USB (lorsque l'appareil USB est inséré)<br/>AUX IN</p> | <p>(18) Trou de remise à zéro</p> <p>(19) Appuyer pour sélectionner VOL/BAS/TRE/BAL/LOUD/FAD/AF/TA/PTY, faites tourner la molette du volume pour réglage<br/>RADIO : Faites tourner pour régler la radio<br/>CD /MP3 : Faites tourner pour sélectionner le morceau précédent/suivant</p> <p>(20) Prérélections 1 à 6 :<br/>Appuyez pour écouter une station présélectionnée.<br/>Appuyez pendant plus de 2 secondes pour mémoriser la station.</p> |
|--|---|--|

### ■ Guide de fonctionnement

#### Chargement/Éjection du disque

Chargement : Insérer le disque dans la fente.  
Éjecter : Appuyer sur  pour éjecter le disque.

#### Mode Bande

Appuyer sur le bouton [FM/AM] pour changer de bande. FM1 x FM2 x FM3 x MW1 x MW2

#### SRC

Appuyer sur le bouton [SRC] pour sélectionner les différentes fonctions une fois ou plusieurs fois, le mode comme suit : Radio -> CD -> USB -> mode AUX IN

#### Mémorisation automatique

Mode Radio :

Appuyer sur le bouton [AST] pour parcourir les stations présélectionnées 1 à 6, pendant 10 secondes chacune. Maintenir appuyé le bouton [AST] pendant plus de 2 secondes, les 6 stations disponibles que l'on capte le mieux seront automatiquement sauvegardées dans la mémoire des boutons de présélection 1 à 6.

#### Mode recherche

Lecture disque/USB : Appuyez sur  /  et faites tourner la molette [TUNE] pour sélectionner le morceau suivant ou précédent. Maintenez  /  enfoncé pour lancer le mode avance rapide ou retour rapide.

#### Mode égaliseur fort (EQ LOUD)

Appuyez sur bouton de réglage [EQ] pour choisir l'effet sonore POP - CLASSIC - ROCK - JAZZ - EQ - OFF

Appuyer sur le bouton [TUNE] pour régler VOL / BAS / TRE / BAL / FAD / LOUD / AF / TA / PTY, faites tourner la molette [VOL] pour régler la valeur.

#### Paramétrage de l'horloge

Dans le mode radio :

Appuyez sur [DSP] pour afficher infos/heure PTY. Dans le menu d'affichage de l'heure :

Appuyez encore pendant plus de 2 secondes, mettre le menu de paramétrage de l'heure. Les minutes clignotent à l'écran, appuyez sur le bouton [TUNE] pour passer des minutes aux heures, faites tourner la molette [VOL] pour régler les heures ou les minutes. Lorsque le réglage est bon, appuyez à nouveau sur [DSP] ou alors pendant plus de 5 secondes pour quitter le paramétrage de l'horloge. Pendant la lecture d'un fichier MP3 : Appuyer sur [DSP] pour afficher le nom du dossier/du fichier et l'ID3 TAG

#### Paramétrage du système

Dans le menu d'affichage non-temporisé :

Maintenez enfoncé le bouton [DSP] pour entrer dans le menu de configuration du système, faites tourner la molette du [VOL] pour régler la valeur. BEEP x TA VOL x RÉTUNE

Réglez la tonalité du BIP, mettez sur "ON", le fait d'appuyer sur la touche provoque un BIP, si vous mettez sur "OFF" et il n'y a aucun BIP.

Réglage du TA VOL : réglez le volume de l'unité. Lorsque vous avez trouvé une station RDS avec les informations TA, faites tourner la molette du [VOL] pour régler la valeur.

RETUNE : Dans le mode FM, réglez les informations spatio-temporelles TA de la recherche automatique avec le RDS.

En réglant sur "L", une recherche spatio-temporelle TA automatique se lance pendant 180 s. En réglant sur "S", une recherche spatio-temporelle automatique TA se lance pendant 45 sec.

#### Recherche morceau MP3

Mode USB/MP3 :

Appuyez sur le bouton [AST] pour sélectionner le mode "TRK SCH".

Appuyez sur le bouton [TUNE] l'afficheur à cristaux liquides affichera "000".

Pour choisir le numéro de morceau désiré : appuyez sur le bouton [TUNE] pour faire défiler les caractères numériques de 1 à 10, faites tourner la molette du [VOL] pour régler le premier caractère numérique et appuyez sur le bouton [TUNE] pour confirmer.

C'est la même chose pour régler le dixième et le centième caractère numérique du numéro du morceau.

#### RDS

Appuyez sur le bouton [TUNE] pour régler AF/TA, faites tourner la molette du [VOL] pour activer ou désactiver la fonction AF/TA.

Appuyez sur le bouton [TUNE] pour la fonction PTY, faites tourner la molette du [VOL], cela affiche les types de programme NEWS et POP.

Lorsque NEWS s'affiche, appuyer sur les boutons 1 à 6 pour sélectionner la présélection opposée.

**1-SPORT / 2-DRAMA / 3-CULTURE / 4-WEATHER / 5-TRAVEL / 6-SOCIAL**

Lorsque POP s'affiche, appuyez sur les boutons 1 à 6 pour sélectionner la présélection opposée

**1-ROCK / 2-EASY / 3-LIGHT / 4-CLASSICS / 5-JAZZ / 6-FOLK**

### ■ Vue d'ensemble USB MP3/WMA

#### Remarque à propos des MP3

- MP3 est l'abréviation de MPEG Audio Layer 3 et fait référence à un standard de technologie de compression audio.

Ce produit permet la lecture de fichiers MP3 sur disques CD-ROM, CD-R ou CD-RW.

L'unité peut lire des fichiers MP3 gravés au format respectant la norme ISO 9660. Cependant elle ne peut lire les données MP3 gravées avec la méthode de gravure par paquet.

- L'unité ne peut pas lire un fichier MP3 qui a une autre extension que ".mp3".
- Si vous lisez un fichier qui n'est pas MP3 mais qui a l'extension ".mp3", vous pouvez entendre du bruit.
- Dans ce mode d'emploi, nous faisons allusion à ce qui s'appelle "fichier MP3" et "dossier" dans la terminologie PC, tout comme "morceau" et "album", respectivement.
- Le nombre maximum de niveaux de répertoire est 8, en comptant le répertoire racine. Le nombre maximum de fichiers et de dossiers par disque est de 256.

- L'unité peut ne pas jouer les morceaux dans l'ordre.
- L'unité lit seulement les morceaux audios si le disque comporte à la fois des morceaux audio et des morceaux MP3.
- Lorsque l'appareil lit un disque à 8 kbps ou à VBR<sup>1</sup>, le temps de lecture écoulé sur la fenêtre d'affichage ne sera pas correct, et la lecture de l'intro ne fonctionnera peut-être pas non plus correctement.

#### Remarque à propos de la création de vos propres CD-R ou CD-RW comportant des fichiers MP3.

- Pour apprécier un son de haute qualité, nous conseillons de convertir les fichiers MP3 avec une fréquence d'échantillonnage de 44,1 kHz et un taux binaire de 128 kbps.
- Ne PAS stocker plus de 256 fichiers MP3 par disque.
- Pour le format respectant la norme ISO 9660, le nombre maximum de niveaux de répertoire est 8, en comptant le répertoire racine (dossier).
- La lecture de CD-R n'est possible que si ces derniers ont été finalisés.
- Assurez-vous que lorsque vous gravez un CD-R MP3 ou un CD-RW MP3, le format choisi soit "disque de données" et pas "disque audio".

- Vous ne devriez pas graver sur le disque des fichiers qui ne sont pas MP3 ou des dossiers inutiles en même temps que des fichiers MP3, sinon l'unité met beaucoup de temps à lancer la lecture des fichiers MP3.
- Avec certains CD-R ou CD-RW, il se peut que les données ne se gravent pas correctement, selon leur qualité de fabrication. Dans ce cas, les données peuvent ne pas être lues correctement. Il est conseillé d'utiliser un disque CD-R OU CD-RW de haute qualité.
- Il est possible d'afficher jusqu'à 16 caractères par nom de morceau ou d'album. D3 TAG version 1.x est requis.
- Notez que l'unité peut ne pas lire les morceaux dans l'ordre dans lequel vous les avez gravés sur le disque.

#### Remarques à propos de l'USB

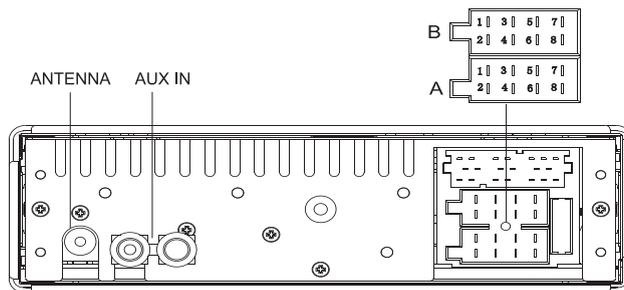
- Fonctions USB pour la lecture de musique au format MP3 (type mémoire flash)
- Support mémoire flash USB 2 en 1
- Formats supportés : FAT 12 / FAT 16 / FAT 32.
- Nom du fichier : 64 octets/ nom du rép. : 64 octets/ nom du rép. : 30 octets.
- Tag (id3 tag ver2.0) - titre/artiste/album : Supporte 32 octets.
- Supporte USB 1, supporte USB 2.0 (Pour le 2.0, les performances de vitesse sont identiques à celles de l'USB 1.1)
- Tous les appareils USB ne sont pas compatibles avec l'unité.
- La prise USB supporte une puissance de fonctionnement maximale de 500 mA.

1.VBR : Débit Binaire Variable

## Branchements électriques

### ■ Branchements électriques

#### Schéma de câblage



Emplacement	Fonction	Emplacement	Fonction
A1	Pas de fonction	B1	Retour arrière +
A2	Mise en silencieux du téléphone	B2	Retour arrière -
A3	Mise en silencieux du téléphone	B3	Avant droit +
A4	Contact	B4	Avant droit -
A5	Télécommande d'antenne	B5	Avant G +
A6	Éclairage	B6	Avant G -
A7	Batterie +	B7	Arrière G +
A8	Terre	B8	Arrière G -

### ■ Résolution de problèmes

Si vous pensez que quelque chose ne va pas, coupez immédiatement le courant. N'utilisez pas l'unité dans des conditions anormales, par exemple

sans le son, ou alors ou avec de la fumée ou des vapeurs d'essence car cela peut provoquer un incendie ou un choc électrique. Cessez immédiate-

ment de l'utiliser et appelez le magasin ou vous l'avez achetée. N'essayez jamais de réparer l'unité vous-même, car c'est dangereux.

Option	Valeurs sélectionnables	Fonction
Caractéristiques générales		
Pas de courant ni de son.	Le contact de la voiture n'est pas mis	Tournez la clé de contact de façon à ce qu'elle soit sur AAC ou ON
	Le contact de la voiture n'est pas mis	Remplacez le fusible
	Le volume est trop bas	Vérifiez le volume ou vérifiez que la fonction silencieux n'est pas activée.
	Si les solutions ci-dessus ne sont d'aucun secours	Appuyez sur le bouton RESET.
Disque		
Le disque est à l'intérieur mais il n'y a pas de son	Le disque est à l'envers	Mettez le disque du bon côté, l'étiquette sur le dessus
	Le disque est sale ou endommagé	Nettoyez le disque ou changez-en
Le son du disque saute, la qualité du son est basse	Le disque est sale ou endommagé	Nettoyez le CD ou changez-en
Radio		
Il y a beaucoup de bruit lors des émissions	La station est trop loin, ou les signaux sont trop faibles	Sélectionnez d'autres stations, dont le niveau de signal soit plus élevé
La station présélectionnée a été perdue	Le câble de la batterie n'est pas correctement branché	Branchez le câble de la batterie au terminal qui est sous tension en permanence.
Affichage de messages d'erreur		

## Résolution de problèmes

Option	Valeurs sélectionnables	Fonction
CD ERR	Le disque est à l'envers	Mettez le disque du bon côté, l'étiquette sur le dessus
	Le format du disque n'est pas supporté, ou les données du fichier sont erronées.	Vérifiez le disque
	Le disque est erroné	Appuyez sur le bouton ▲ pendant plus de 2 secondes pour éjecter le disque. S'il n'est pas possible d'éjecter le disque en appuyant sur le bouton ▲, appuyez sur l'interrupteur de remise à zéro RESET et appuyez sur le bouton ▲ pendant 2 secondes pour éjecter le disque. Si celui n'est toujours pas éjecté, consultez le vendeur.



### Remarque :

Si un disque dont le format n'est pas standard ou une carte ont été insérés dans l'appareil, vous pouvez appuyer de façon prolongée sur le bouton ▲ pendant 5 secondes, ensuite ils seront éjectés de façon forcée.

## ■ Caractéristiques

### Caractéristiques générales

Alimentation électrique :	12 v DC terre négative
Puissance de sortie maximale :	25 W x 4 canaux (4 Ω)
Impédance appropriée pour le haut-parleur :	4 Ω
Carac. du fusible :	10 A
Protection électronique anti-choc :	10 s(CD-DA)/40 s (MP3)
Dimensions (LXPXH) :	178 X 170,7 X 50 mm
Poids :	1,49 kg

 Remarque :  
Pour les MP3 de débits binaires différents, la durée de protection anti-choc est différente; 40 secondes seulement pour un fichier MP3 dont le débit binaire est de 128Kbps

### Radio FM Stéréo

Gamme de fréquences :	87,5 - 108,0 MHz
Sensibilité utilisable :	< 14 dBμ
Réponse en fréquence :	50 Hz -10 KHz
Séparation des deux canaux :	≥22 dB (1 KHz)
Rapport de protection contre la fréquence image :	≥40 dB
Fréquence intermédiaire de la fréquence image :	≥60 dB
Rapport signal/bruit :	≥50 dB

### Radio AM (MW)

Gamme de fréquences :	522 -1620 kHz
Sensibilité utilisable (S/B=20 dB):	< 35 dBμ

### Lecteur CD

Système :	Système audio numérique CD
Réponse en fréquence :	20 Hz-20 KHz
Rapport signal/bruit :	> 72 dB (dBA)
Distorsion harmonique totale :	Inférieure à 1% (1 KHz)
Séparation des canaux :	> 55 dB

 Remarque :  
Les caractéristiques et la conception sont sujettes à modifications sans préavis en raison des améliorations de la technologie.

**Continental Trading GmbH**

Sodener Str. 9  
65824 Schwalbach  
Germany

Support & Download → [www.vdo.com](http://www.vdo.com)

